

# 韓國駐港總領事 趙鏞天 專訪

向文汇报讀者  
表示敬意!

趙鏞天  
二〇一二年十月四日



■趙鏞天接受本報副總編輯尹樹廣(左)專訪。香港文匯報記者張易攝

# 獨島屬韓勿容置疑 日顛覆史實激怒韓民

## 共建亞洲繁榮 日須先自省認錯

為慶祝韓國國慶日和韓中建交20周年，韓國十月文化節在港正式開幕之際，韓國新任駐港總領事、資深外交官趙鏞天甫上任第9日，即上周四在總領事辦公室接受本報獨家訪問，亦是上任後首次接受港媒專訪。他歷數韓日、韓港友好交往歷史，同時呼籲日本正視歷史，表示唯有真正認清過去錯誤，才可在此基礎促進亞洲繁榮。他又認為美國兩個航母戰鬥群駛近東海、南海並非有意制華，或只是防止中日衝突的「預防措施」。

■香港文匯報記者 尹樹廣、張易

日本最大在野黨自民黨黨魁安倍晉三此前提出重新考慮「反省歷史的三大談話」，引發周邊國家擔心軍國主義復活的提問。趙鏞天指，日本以往「雖在文件上承認錯誤，但內心從未真正反省，似是為免被批評才簽署文件」。他呼籲日本反省歷史錯誤，令亞洲國家「在此基礎上共同前進」。

美航母駛近釣島 或預防中日衝突  
美國海軍證實派出兩個航母戰鬥群，及一隊海軍陸戰隊在釣魚島附近東海活動，外界猜測美國有意介入中日領土爭端制華。曾任韓駐美大使的趙鏞天認為，對抗中國並非美國唯一目的。鑑於美國認識到中日衝突

不利於本國利益，他推測美國正採取預防措施防止中日關係惡化，「既非支持日本立場，也非有意對抗中國。」

韓日獨島爭端持續發酵。趙鏞天指無論從歷史、地理還是國際法來看，獨島始終是韓國領土。他稱韓政府「一直為解決雙方間不幸的歷史問題努力」，指日本唯有正視歷史，才能提高國際地位。

趙鏞天表示，韓日有多種共同價值和利益，是開啟未來的重要夥伴。日方堅持對韓領土的不正當主張，不僅激怒韓國國民，還對歷史問題顯出倒行態度，加大韓方克服國內反日情緒及推行未來對日政策的難度。



■韓海岸防衛隊巡邏船在獨島巡視。資料圖片

## 中韓建交廿年 以誠相待「松茂柏悅」

今年是中韓建交20周年。趙鏞天憶述20年蒼茫歲月，感慨國家關係如人際關係，難免出現困境。他引用韓國俗語「松茂柏悅」稱，只要兩國共同努力以誠相待，完全可成為東北亞及全球國家關係典範，在未來20年甚至100、200年取得更大發展。

趙鏞天回憶說，1992年8月24日，兩國政府懷着對未來期望，共同發表建交聲明。他指20年後的今天，韓中雙邊貿易額已達2,500億美元(約1.94萬億港元)，互訪人數逾700萬人次，較建交初分別增加50及55倍之多。「20年前中國僅5所大學開設韓語系，如今已擴至200多所院校。」他預計雙邊貿易額數年內有望突破3,000億美元(約2.33萬億港元)。

趙鏞天指，韓中地理位置相鄰，歷史文化上交相通，在政治、經濟、社會、文化等領域取得外交史上無前例的「質與量」發展。兩國攜手維持朝鮮半島和平穩定等課題，共同完善經貿領域互惠互利，令關係飛躍發展。兩國最高領導人積極推動雙邊關

係，在現有的交流和信賴基礎上，韓總統李明博與中國國家主席胡錦濤於2008年進一步將兩國關係提升為「戰略性合作夥伴關係」，開啟新時代。



■韓新世界黨代表黃祐呂在中韓建交20年活動致辭。資料圖片

## 誠邀參與海難哀悼 港府坦誠可掬

來港不足兩周的趙鏞天與記者分享他對香港的初步印象：坦誠、務實及規律。他舉例說，十月四日韓國國慶酒會由財政司司長曾俊華擔任主禮嘉賓，因恰逢南丫島海難全港悼念日，他前一日接到特區禮賓府來電，詢問韓方是否有計劃舉行哀悼儀式，並坦言若總領事參與，港府會「highly appreciated」，令他覺得港人十分坦誠。他又感慨香港雖地少人多，但城市運作有條不紊，交通路總四通八達，連「看似簡樸的街角餐廳，桌面也乾淨親切。」

趙鏞天笑言，了解一個國家或地區最快捷的方法就是與民眾對話，並參觀歷史遺跡。受韓國K-Pop及韓流影響，香港訪韓遊客人數不斷遞增。除熱門旅遊城市首爾和濟州島，他建議港人亦可嘗試探索

其他地方，領略當地優美風光、豐富文化遺址及溫暖的人心。港人還可在韓國買到新鮮農水產、新潮時裝及電子產品等。具體項目可選擇：  
秋季遊：內藏山楓葉及麗水；順天灣自然風景區；農村蘋果採摘；家庭海釣等  
冬季遊：體驗在港無法享受的白雪、滑雪滑冰場及冬日垂釣等  
生態遊：寶成綠茶園、智異山及北漢山環路、清溪川等  
文化遊：慶州良洞村、三陟軌道自行車、晉州門牛等  
購物遊：永登浦時代廣場、東大門和南大門市場、釜山Jagalchi水產及國際市場等

### 反省歷史的三大談話

1982年  
宮澤談話：內閣官房長官宮澤喜一表示，要讓日本教科書內容不會刺激到鄰國

1993年  
河野談話：內閣官房長官河野洋平就日軍強徵慰安婦道歉

1995年8月  
村山談話：首相村山富市就日本軍國主義過去侵略亞洲國家發表道歉聲明

### 總領事趙鏞天簡歷

姓名	趙鏞天(Cho Yong Chun)
出生日期	1958年3月1日
家庭狀況	已婚，育有一子一女
學歷	1980年2月 高麗大學政治學及國際關係學士 1982年2月 首爾大學政治學研究院碩士 1995年5月 於中國北京語言學院研習
工作經歷	1981年12月 加入韓外交部 1987年6月 韓駐比利時大使館二等秘書 1996年6月 韓駐中國大使館一等秘書 1999年3月 韓駐瀋陽領事辦公室參贊 2001年6月 韓外交部東亞部第二分處處長 2002年12月 韓駐澳洲大使館公使參贊 2004年12月 韓駐中國大使館參贊 2006年6月 韓外交部東亞部副局長 2007年8月 韓外交部東亞部副局長 2008年4月 韓駐美國大使館公使 2010年4月 韓駐中國大使館公使
獎項	1999年12月 獲綠條勳章

■資料來源：韓國駐港總領館

## 讚港具營商優勢 力促韓企交流

香港有逾600間韓企，兩地貿易額由2009年211億美元(約1,636億港元)上升至去年的333億美元(約2,581億港元)。儘管韓商總體滿意香港營商環境，但受營運成本上升、人才短缺、中國經濟改革深化等影響，韓企負擔日重。

趙鏞天表示，香港作為亞洲金融和物流中心，甚具營商優勢，但高昂的房租及營運開支始終是最大困擾。隨着內地產品藉低成本及高品質優勢，打入香港乃至東南亞市場，他認為韓企須更加努力。

他相信只要香港的自由、民主、法治和清廉的核心價值，與韓國特有的「我可以」的精神協調，韓港經濟合作必能持續擴展。他稱會身體力行，更多地與港府、港企及駐港韓企見面交流，為深化韓港經濟合作努力。

## 歐債挫韓出口 冀強化與港合作

歐債危機持續逾3年，趙鏞天坦言韓國出口受衝擊，但國內經濟基礎紮實及財政制度健全，出口和經濟有望短期內復甦。他預計全球經濟明年會有改善，一些主要國家將強化政策應對，但強調歐區不穩定及發達國家財政緊縮等風險仍存在，「與2008年全球金融危機相比，目前的危機顯出長期化及常態化」。

韓國機械石油產品等出口按年微降，汽車零件、半導體、船舶、家電等主要出口品亦萎靡。趙鏞天指，除企業迅速應對，政府也積極扶持宏觀經濟，通過國際互助在短期內克服歐債危機，同時加強開辟新市場並宣傳國貨。他稱，韓港經濟基礎與結構相似，希望強化兩地互補合作。

為應對危機，韓國推出物價穩定政策。趙鏞天稱，政策有一定成效，但隨着金融市場波動擴大及歐債充滿不確定性，民眾消費慾望仍呈不振。政府因此集中實施加固財政投資、激活內需等對策，如針對骨幹企業及中小企資金難題，設立3萬億韓圓(約209億港元)設備投資基金至2014年；加強支援建設類企業，以及進軍新市場，緩解對歐出口疲弱。

## 朝改革路向未明 韓密切關注

朝鮮上月舉行第12屆最高人民會議第六次會議，外界此前猜測的經濟及農業生產改革沒有出現。趙鏞天認為，朝新領導班子多次強調改善民生和經濟發展，雖可看出求變的意圖，但具體方針尚未宣布，加上朝鮮近期舉動又發出不同於改革的信號，韓國「不到最後一刻無法了解朝鮮追求經濟變化的意圖或背景」。他表示，韓會繼續關注朝方動向，一旦朝對改善南北關係表現真誠態度，韓方將立刻與朝進行對話，並積極支援其向正確方向發展。但若朝武力挑釁，韓將果斷處理。